
AMAZON ORIGINAL

INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Robert Kirkman | Ryan Ottley | Cory Walker

EPISODE 1.06

"You Kinda Look Dead"

Mark begleitet William und Amber zu einem Campusbesuch an der Upstate University in der Hoffnung, eine neue Zukunft für sich zu entdecken. Debbie macht ihre eigene beunruhigende Entdeckung.

Geschrieben von:

Curtis Gwinn | Ryan Ottley

Regie:

Paul Furlinger | Jae Harm | Jeff Allen

Sendetermin:

15.04.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Steven Yeun	...	Mark Grayson (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson (voice)
Zazie Beetz	...	Amber Bennett (voice)
Max Burkholder	...	Matt (voice)
Walton Goggins	...	Cecil Stedman (voice)
Grey Griffin	...	Monster Girl (voice)
Jonathan Groff	...	Rick Sheridan (voice)
Mark Hamill	...	Art Rosebaum (voice)
Gillian Jacobs	...	Atom Eve (voice)
Ezra Miller	...	DA Sinclair (voice)
Khary Payton	...	Black Samson (voice)
Zachary Quinto	...	Robot (voice)
Andrew Rannells	...	William Clockwell (voice)
Kevin Michael Richardson	...	Mauler Twins / Monster Girl (voice)
Justin Roiland	...	Doug Cheston / Punk Kid (voice)
Fred Tatasciore	...	Eve's Father / Professor (voice)

1

00:00:05,041 --> 00:00:07,041
WAS BISHER GESCHAH

2

00:00:09,500 --> 00:00:13,125
Ich brauche meinen Anzug zurück. Er ist
Geheimsache, und ich will ihn zurück.

3

00:00:13,500 --> 00:00:15,583
Bin ich dir wichtig?
- Ich werde mich bessern.

4

00:00:15,958 --> 00:00:20,541
Hättest du deine Kräfte nicht verloren,
hättest du den Guardians helfen können.

5

00:00:23,291 --> 00:00:26,583
Ich weiß nicht,
ob ich das überhaupt noch will!

6

00:00:26,958 --> 00:00:29,208
Willkommen unter den Lebenden, Klon.

7

00:00:29,583 --> 00:00:33,416
Ich brauche eure Expertise in Sachen
Zellwachstum. - Ich bin für dich da.

8

00:00:33,791 --> 00:00:38,458
Willst du reden? Ich höre zu.
- Macht diese Arschlöcher kalt!

9

00:00:39,250 --> 00:00:42,541
Nein! Nein, nein, nein!

10

00:00:48,333 --> 00:00:51,625
Ich dachte,
Mark würde heute herkommen. Wirklich.

11

00:01:07,583 --> 00:01:10,000
Verzeihung. Was geht ab, Ladys?
- Oh Mann.

12

00:01:10,375 --> 00:01:14,583
Du hast uns erschreckt, arschloch.
- Wieso versteckst du dich im Gebüsch?

13

00:01:14,958 --> 00:01:18,625
Ich habe mich da nicht versteckt,
ich habe da getrunken.

14

00:01:19,000 --> 00:01:21,875
Aber das ist nicht wichtig.
Viel wichtiger ist,

15

00:01:22,250 --> 00:01:27,291
dass ich der obergeile Doug Cheston bin.

16

00:01:30,833 --> 00:01:33,791
Wer?
- Meinem Dad gehört ...

17

00:01:34,666 --> 00:01:39,500
Meinem Dad gehört Cheston Pharmaceutical
und die halbe Uni...

18

00:01:41,916 --> 00:01:43,833
Die halbe Universität.

19

00:01:44,208 --> 00:01:48,833
Hat dein Dad nicht die Kinderarznei
verteuert, die alle brauchen? - Und ob.

20

00:01:49,208 --> 00:01:53,125
Jedenfalls erbe ich das alles bald,
weil mein Dad uralt ist.

21

00:01:53,500 --> 00:01:57,875
Also, will eine,
oder wollt ihr idealerweise alle

22

00:01:58,250 --> 00:02:01,125
mit mir schlafen
und euch einen Erbanteil sichern?

23

00:02:01,500 --> 00:02:05,041

Kommt nicht infrage.

- Ihr wisst nicht, was ihr verpasst.

24

00:02:05,875 --> 00:02:09,083

Doch, das wissen wir.

- Mich verpasst ihr!

25

00:02:09,458 --> 00:02:14,250

Mich und meinen riesigen

... Treuhandfonds.

26

00:02:20,708 --> 00:02:24,875

Was zum ... Wo bin ich?

- Hallo.

27

00:02:25,250 --> 00:02:29,500

Ich weiß, du bist verwirrt.

Aber das bist du sicher gewohnt.

28

00:02:29,875 --> 00:02:33,833

Sei ruhig und rühr dich nicht.

Bald geht es dir besser als je zuvor.

29

00:02:34,208 --> 00:02:38,000

Was? Was ist hier los?

- Du durchläufst eine Metamorphose.

30

00:02:38,375 --> 00:02:43,458

Ein Wunder, das dich von einem Furunkel
am Hintern dieser verkommenen Welt

31

00:02:43,833 --> 00:02:47,541

zu einem mutigen Entdecker macht,
der der Welt eine goldene Zukunft ...

32

00:02:47,916 --> 00:02:50,625

Nerd! Wer redet denn so?

33

00:02:51,000 --> 00:02:53,750

Nur du. Du bist ein Nerd, du Nerd!

34

00:02:59,500 --> 00:03:03,250
Mach mich los, du Arsch! Wenn das
ein Witz ist oder irgendein Sex-Schleiß,

35

00:03:03,625 --> 00:03:06,000
verklagt mein Dad dich
in Grund und Boden.

36

00:03:06,875 --> 00:03:09,333
Großer Gott. Scheiße!

37

00:03:13,958 --> 00:03:17,291
Was ist das? Was hast du getan?
- Nicht so theatralisch, bitte.

38

00:03:17,666 --> 00:03:19,916
Oder ich bin gezwungen ...
- Oh Gott!

39

00:03:24,916 --> 00:03:28,500
Wir sind uns wohl einig, dass du
ohne Stimmbänder besser dran bist.

40

00:03:28,875 --> 00:03:32,291
Keine Sorge wegen der Prototypen.
Du wirst ganz anders.

41

00:03:32,666 --> 00:03:35,500
Du wirst schön sein. Du wirst ...

42

00:03:38,250 --> 00:03:40,208
Platz da! - Weiter. Vorsicht.

43

00:03:40,583 --> 00:03:42,750
OPs drei, sechs und acht fertigmachen!

44

00:03:43,125 --> 00:03:46,291
Vene vorbereiten.
- Behalt das im Blick.

45

00:03:46,666 --> 00:03:50,833
Schädelbrüche und Hirnschwellung.
- Luftröhre freihalten!

46

00:03:51,208 --> 00:03:53,708
Die Werte ergeben keinen Sinn.
- Achtung.

47

00:03:54,083 --> 00:03:57,291
Sofort Transfusionen einleiten.
- Eins, zwei, drei.

48

00:03:57,666 --> 00:04:01,416
Sie erstickt am eigenen Blut.
Sofort intubieren.

49

00:04:01,791 --> 00:04:03,833
Blutdruck sinkt.
- Holt Dr. Barkley.

50

00:04:04,208 --> 00:04:06,791
Ich lege eine Kanüle.
Welches Blut braucht sie?

51

00:04:07,166 --> 00:04:08,958
Die Nadel geht nicht rein.

52

00:04:11,708 --> 00:04:12,958
Scheiße!

53

00:04:22,041 --> 00:04:25,625
Ich habe ihre Physiologie eingehend
studiert. Treten Sie zur Seite.

54

00:04:26,000 --> 00:04:27,958
Was? Raus mit ihm! Wachdienst!

55

00:04:29,625 --> 00:04:33,333
Sie können versuchen, mich zu entfernen.
Aber dann stirbt sie.

56

00:04:33,708 --> 00:04:36,125
Oder Sie helfen mir,
ihr das Leben zu retten.

57

00:04:36,500 --> 00:04:38,500
Entscheiden Sie sich jetzt.

58

00:04:43,000 --> 00:04:44,333
Ich bin da.

59

00:04:45,500 --> 00:04:48,541
Wir müssen
ihre Selbstheilungskräfte aktivieren.

60

00:04:48,916 --> 00:04:52,250
Kochsalzinfusion mit Tollkirschenwurzel und Eisenhut.

61

00:04:52,625 --> 00:04:55,916
So was haben wir nicht.
- Besorgen Sie's. Nano-Nähte.

62

00:05:00,166 --> 00:05:02,166
Herzkammerflimmern.

63

00:05:05,666 --> 00:05:06,958
Los!

64

00:05:08,791 --> 00:05:10,291
Noch mal!

65

00:05:13,041 --> 00:05:15,333
Maximale Ladung.

66

00:05:17,541 --> 00:05:19,416
Noch einmal.

67

00:05:20,125 --> 00:05:21,375
Verdammt.

68

00:05:26,958 --> 00:05:28,708
Was zum Geier ...

69

00:05:34,250 --> 00:05:37,833
Was ist da eben passiert?
- Ich habe keine Ahnung.

70

00:05:43,875 --> 00:05:47,166
Das ist übel.
Das ist ein richtiges Loch. - Vorsicht.

71

00:05:47,541 --> 00:05:49,791
Der Puls sinkt.
- Ich mach das schon.

72

00:05:51,833 --> 00:05:53,833
Rückgrat vermutlich beschädigt.

73

00:05:54,208 --> 00:05:56,583
Zum Glück war es
ein scharfer Gegenstand.

74

00:06:05,666 --> 00:06:06,833
Mark.

75

00:06:07,458 --> 00:06:09,875
Mark. Mark?

76

00:06:12,000 --> 00:06:13,666
Mom?

77

00:06:15,291 --> 00:06:16,583
Schatz.

78

00:06:17,833 --> 00:06:19,958
Ich wusste, dass du es schaffst.

79

00:06:21,625 --> 00:06:24,375
Wie lange war ich weg?
- Sechs Tage.

80

00:06:24,750 --> 00:06:26,875
Sechs Tage? Nein.

81

00:06:27,250 --> 00:06:31,208
Ich sollte doch ... Amber.
- Schon gut.

82

00:06:31,583 --> 00:06:34,500
Ich habe ihr gesagt,
du wurdest von einem Bus angefahren.

83

00:06:34,875 --> 00:06:37,583
So wie du aussiehst,
ist das nicht so weit hergeholt.

84

00:06:39,625 --> 00:06:42,375
Und Black Samson? Monster Girl?

85

00:06:43,416 --> 00:06:45,625
Liegen noch im Koma.

86

00:06:47,833 --> 00:06:49,791
Das ist nicht deine Schuld.

87

00:07:02,000 --> 00:07:04,833
Hat Darkblood schon ausgepackt?
- Du kennst ihn.

88

00:07:05,208 --> 00:07:07,000
Er redet nur, wenn er will.

89

00:07:07,375 --> 00:07:09,166
Ich bringe ihn zum Reden.

90

00:07:09,541 --> 00:07:13,458
Wie spannend: Eine unaufhaltsame Macht
träfe auf ein unbewegliches Objekt.

91

00:07:13,833 --> 00:07:15,791

Aber ich kläre das lieber intern.

92

00:07:17,416 --> 00:07:20,666

War er es?

Hat er die Guardians ermordet?

93

00:07:21,791 --> 00:07:26,666

Das wissen wir nicht. Mich interessiert
mehr, warum er das hätte tun sollen.

94

00:07:27,041 --> 00:07:29,208

Er ist ein Dämon. Darum.

95

00:07:30,000 --> 00:07:32,625

Ich dachte, ich kenne ihn.

Das ist alles.

96

00:07:33,416 --> 00:07:36,416

Hat Mark nie davon geredet,
Machine Head allein zu stellen?

97

00:07:36,791 --> 00:07:39,791

Doch. Er sagte,
er würde nicht in die Falle tappen.

98

00:07:40,166 --> 00:07:43,000

Was ist daran so lustig?

- Du bist der Stärkste der Welt.

99

00:07:43,375 --> 00:07:45,291

Aber nicht mal dein Sohn hört auf dich.

100

00:07:45,666 --> 00:07:48,958

Kommt so was auf Viltrum nicht vor?

- Nein, tut es nicht.

101

00:07:50,500 --> 00:07:54,875

Mark ist ein menschlicher Teenager,
Nolan. So sind die nun mal.

102

00:07:55,250 --> 00:07:57,125

Eigentlich beruhigend.

103

00:07:58,041 --> 00:08:01,083
Du siehst echt aus wie überfahren.
- Typisch ich.

104

00:08:01,458 --> 00:08:03,458
Weiß nicht, wie Ampeln funktionieren.

105

00:08:03,833 --> 00:08:06,416
Aber warum durfte ich
dich nicht besuchen?

106

00:08:06,791 --> 00:08:09,625
Sie haben da komische Besucherregeln.

107

00:08:10,000 --> 00:08:13,708
Eve wusste nur, dass ich da bin,
weil William es ihr erzählt hat.

108

00:08:15,416 --> 00:08:19,041
Was ist? - Ich habe eigentlich schon
mit dir Schluss gemacht.

109

00:08:19,416 --> 00:08:24,041
Ich weiß, und ich habe in den
letzten Tagen viel darüber nachgedacht.

110

00:08:24,416 --> 00:08:28,291
Weißt du noch, als ich dich
das erste Mal angerufen habe? - Ja.

111

00:08:28,666 --> 00:08:30,166
Ich hatte Schiss.

112

00:08:30,541 --> 00:08:34,750
Ich brachte kaum einen Satz heraus
und habe es voll verkackt.

113

00:08:35,125 --> 00:08:38,875
Aber du hast mich noch mal

von vorn anfangen lassen. - Und?

114

00:08:39,250 --> 00:08:42,208
Könnten wir das noch mal machen?
Von vorn anfangen?

115

00:08:49,250 --> 00:08:50,750
Du hast recht.

116

00:08:51,125 --> 00:08:53,708
Ich habe keinen Neustart verdient.

117

00:08:54,875 --> 00:08:56,708
Hey, hübscher Mark Grayson.

118

00:08:57,083 --> 00:08:59,875
Ich bin froh,
dass du immer noch so süß bist.

119

00:09:01,458 --> 00:09:05,958
Ich auch. Also,
hättest du mal Lust auf ein Treffen?

120

00:09:06,333 --> 00:09:07,708
Klar.

121

00:09:11,708 --> 00:09:15,583
Du musst nach beiden Seiten sehen,
wenn du über die Straße willst.

122

00:09:15,958 --> 00:09:19,041
Hast du den Kindergarten geschwänzt,
als das dran war? - Scheint so.

123

00:09:19,416 --> 00:09:23,958
Wir haben länger nichts unternommen.
- Weil einer sich immer rausredet.

124

00:09:24,333 --> 00:09:29,000
"Ich muss lernen, ich muss Dad helfen,
ich bin ansteckend" ...

125

00:09:29,375 --> 00:09:32,250
Freitag ist keine Schule.
Wir könnten ins Kino gehen.

126

00:09:32,625 --> 00:09:35,791
Gern, aber ich kann nicht.
Erinnerst du dich an Rick?

127

00:09:36,416 --> 00:09:40,291
Es ging letzten Sommer ja nur um ihn.
- Du tust so, als wäre ich besessen.

128

00:09:40,666 --> 00:09:44,541
Er ist jedenfalls auf der Upstate-Uni.
Ich fahre übers Wochenende hin.

129

00:09:44,916 --> 00:09:47,583
Sie haben
ein attraktives Medizin-Vorstudium.

130

00:09:47,958 --> 00:09:51,458
Ich meinte Weltklasse,
aber auch attraktiv.

131

00:09:51,625 --> 00:09:52,916
FINDE DEINE ZUKUNFT

132

00:09:53,791 --> 00:09:55,333
Kann ich mitkommen?
- Was?

133

00:09:55,708 --> 00:09:57,625
Ich will mitkommen.
- Gut.

134

00:09:58,000 --> 00:10:00,000
Und Amber mitbringen.
- Halt.

135

00:10:00,375 --> 00:10:02,583

Bitte, William, ich brauche das.

136

00:10:10,500 --> 00:10:12,125

Eve.

137

00:10:12,875 --> 00:10:15,791

Komm rein.

- Mark, ich wollte ...

138

00:10:16,166 --> 00:10:20,291

Ich hab mich gar nicht dafür bedankt,
dass du das mit Amber geklärt hast.

139

00:10:20,916 --> 00:10:22,458

Danke.

140

00:10:22,916 --> 00:10:26,916

Fährst du weg? - Der Typ, auf den
William steht, geht auf die Upstate.

141

00:10:27,291 --> 00:10:32,333

William besucht ihn,
und Amber und ich kommen mit.

142

00:10:32,916 --> 00:10:37,041

Mist, entschuldige. Wenn du mitkommen
willst, ist das total in Ordnung.

143

00:10:37,416 --> 00:10:40,958

Es ist ein Neuanfang für Amber und mich.
Um ihr zu zeigen, dass es mir ernst ist.

144

00:10:41,333 --> 00:10:43,750

Schon gut.

Ich will eh nicht aufs College.

145

00:10:44,125 --> 00:10:47,291

Was? Wieso?

Deine Noten sind viel besser als meine.

146

00:10:47,666 --> 00:10:51,291

Als ich im Gemeindezentrum war,
hat es bei mir Klick gemacht.

147

00:10:51,666 --> 00:10:55,250
Ich kann mehr Menschen helfen,
indem ich ihnen wirklich helfe.

148

00:10:56,000 --> 00:11:00,708
Ich muss nicht warten, bis Aliens
oder die Lizard League wieder angreifen.

149

00:11:01,083 --> 00:11:04,291
Ich kann Wüsten bewässern,
Naturkatastrophen aufhalten,

150

00:11:04,666 --> 00:11:08,708
Essen zu den Hungernden bringen,
also wirklich etwas bewirken.

151

00:11:09,541 --> 00:11:11,583
Ja, ich verstehe.

152

00:11:12,375 --> 00:11:16,291
Ich dachte, du würdest es mir ausreden.
Rex würde das. - Ich habe Mist gebaut.

153

00:11:16,666 --> 00:11:20,166
Black Samson und Monster Girl
wären meinetwegen fast gestorben.

154

00:11:21,166 --> 00:11:23,625
Daher verstehe ich das.

155

00:11:24,000 --> 00:11:27,458
Vielleicht sollten weder du noch ich
gegen Aliens kämpfen.

156

00:11:27,833 --> 00:11:29,750
Und wir beide brauchen einen Neubeginn.

157

00:11:30,125 --> 00:11:32,916

Mark? William und Amber sind da.

158

00:11:33,666 --> 00:11:35,833
Ist gut, Mom.
Also, wo ...

159

00:11:47,125 --> 00:11:50,958
Alles in Ordnung?
-Ja, bin nur noch etwas mitgenommen.

160

00:11:51,333 --> 00:11:54,083
Na los, Trantüte,
lass uns endlich fahren.

161

00:11:56,041 --> 00:11:58,458
Passt auf.
- Amüsiert euch nicht zu sehr.

162

00:11:58,833 --> 00:12:02,416
Keinen Alkohol, keine Drogen.
Und keinen Sex!

163

00:12:04,041 --> 00:12:07,583
Keinen Sex, geht klar.
Ich werde gut auf sie aufpassen.

164

00:12:20,458 --> 00:12:23,833
Erzähl mir mehr über diesen Rick.
- Ihr müsst ihn kennenlernen.

165

00:12:24,208 --> 00:12:28,708
Er ist zuallererst mal groß.
Tolle Haare. Dick wie eine Pferdemähne.

166

00:12:29,083 --> 00:12:31,083
Das ist gut?
- Ja.

167

00:12:31,458 --> 00:12:35,875
Und Ricks Stil? Unglaublich.
Eine perfekte Kombi aus lässig und edel.

168

00:12:36,250 --> 00:12:39,833
Habe ich schon seine Zähne erwähnt?
Weiße Steine der Glückseligkeit.

169

00:12:41,000 --> 00:12:44,416
Wo willst du hin?
- Zur Reinigung und was einkaufen.

170

00:12:44,791 --> 00:12:47,416
Dauert nicht lange.
- Ich komme mit.

171

00:12:47,791 --> 00:12:51,375
Du musst dein Buch fertig schreiben.
Das hast du doch gesagt, oder?

172

00:12:51,750 --> 00:12:55,083
Das stimmt.
- Dann hast du also zu tun, oder?

173

00:13:13,458 --> 00:13:15,791
Kann man überhaupt ein Eightpack haben?

174

00:13:16,166 --> 00:13:20,000
Na ja, ich will euch nicht länger
langweilen. Nur noch, dass er ...

175

00:13:20,541 --> 00:13:22,958
Kapiert. Du bist verknallt.
- Was? Nein.

176

00:13:23,333 --> 00:13:28,083
Also, er ist toll, aber in ihn verliebt?
Nein. Oh Gott, da kommt er.

177

00:13:28,458 --> 00:13:30,875
William, komm her!

178

00:13:32,000 --> 00:13:35,791
Wie geht's, Rick? Das sind
meine Freunde, Mark und Amber.

179

00:13:36,166 --> 00:13:40,166
Wir haben so viel von dir gehört.
- Hallo, schön, euch kennenzulernen.

180

00:13:40,541 --> 00:13:43,708
Gib mir das Gepäck.
Ich habe schon alles vorbereitet.

181

00:13:51,250 --> 00:13:53,333
Das wird ein tolles Wochenende.

182

00:13:55,208 --> 00:13:59,333
Warum kannst du den neuen Superheldenjob
nicht von hier aus erledigen?

183

00:13:59,708 --> 00:14:01,583
Das weißt du doch.
- Samantha!

184

00:14:01,958 --> 00:14:04,000
Samantha! Samantha!

185

00:14:06,083 --> 00:14:07,833
Die Hintertür ist noch da.

186

00:14:08,208 --> 00:14:11,333
Ich brauche einen Neubeginn.
Irgendwo anders als hier.

187

00:14:11,708 --> 00:14:13,500
Und die Schule? Das College?

188

00:14:13,875 --> 00:14:16,291
Mein Abi ist sicher,
und das College hat Zeit.

189

00:14:16,666 --> 00:14:17,833
Samantha!

190

00:14:18,208 --> 00:14:22,750
Versau dir doch nicht das Leben mit
so einem Hippie-Selbstfindungsscheiß!

191

00:14:23,125 --> 00:14:27,208
Adam. - Das ist mein Ernst. Du solltest
was ganz anderes im Leben tun!

192

00:14:27,583 --> 00:14:32,083
Und was? - Du willst einen Neuanfang?
Dann gib diesen Superheldenquatsch auf.

193

00:14:32,458 --> 00:14:37,166
Du kannst die Welt nicht retten.
Du wirst noch dabei umkommen.

194

00:14:39,041 --> 00:14:41,416
Hättest du nur nie
diese Kräfte bekommen.

195

00:14:42,833 --> 00:14:47,541
Oha, das tut mehr weh als gedacht.
- Ich will nur das Beste für dich.

196

00:14:47,916 --> 00:14:52,041
Ein normales Leben,
ein Haus, einen Ehemann, Kinder ...

197

00:14:52,416 --> 00:14:56,000
Das ist das Beste für dich, Dad.
Nicht für mich.

198

00:14:58,083 --> 00:14:59,916
Samantha!

199

00:15:01,000 --> 00:15:03,958
Komm auf der Stelle wieder runter!

200

00:15:04,333 --> 00:15:06,625
Tschüss, Mom. Tschüss, Dad.

201

00:15:07,000 --> 00:15:09,083
Samantha!

202

00:15:10,583 --> 00:15:14,541
Ist nett hier. - Das ist auch
eine der besten Medizinfakultäten.

203

00:15:14,916 --> 00:15:18,666
Ich habe dafür gesorgt, dass ihr euch
im Bio-Kurs dazusetzen könnt.

204

00:15:19,041 --> 00:15:22,375
Du willst immer noch
Medizin studieren, oder? - Ja.

205

00:15:22,750 --> 00:15:24,500
Er weiß es noch.

206

00:15:25,083 --> 00:15:27,458
VERMISST: DOUG CHESTON
ZULETZT AM BRUNNEN GESEHEN

207

00:15:27,833 --> 00:15:29,958
Es mag immer gleich aussehen,

208

00:15:30,333 --> 00:15:34,250
aber das Risiko eines Herzversagens
verdoppelt sich mit jedem Jahrzehnt.

209

00:15:34,625 --> 00:15:36,416
Was können wir dagegen tun?

210

00:15:36,791 --> 00:15:40,666
Uns gesund ernähren natürlich.
Bewegung hilft auch. Medikamente ...

211

00:15:41,041 --> 00:15:43,458
Aber letztlich verfällt unser Körper.

212

00:15:43,833 --> 00:15:46,500
Also versuchen wir,

die Lebensqualität zu verbessern,

213

00:15:46,875 --> 00:15:49,166
da wir das Leben selbst
nicht verlängern können.

214

00:15:49,541 --> 00:15:52,500
Ach, bitte.
- Mr. Sinclair.

215

00:15:52,875 --> 00:15:57,958
Sie haben mal wieder etwas beizutragen?
- Ich habe die Wahrheit beizutragen.

216

00:15:58,333 --> 00:16:00,833
Was ist das denn für ein Arsch?
- D.A. Sinclair.

217

00:16:01,208 --> 00:16:04,291
Er hat ein Hochbegabtenstipendium
und erzählt es jedem.

218

00:16:04,666 --> 00:16:08,208
Zur schnellen Fortbewegung
rennt man nicht, sondern nimmt ein Auto.

219

00:16:08,583 --> 00:16:13,208
Zum Fliegen schlägt man nicht mit
den Armen, sondern nimmt ein Flugzeug.

220

00:16:13,583 --> 00:16:17,583
Wir wissen alle, wie Reisen
funktioniert, Mr. Sinclair. Und?

221

00:16:17,958 --> 00:16:22,583
Menschliche Mängel sind nur technische
Herausforderungen, die zu lösen sind.

222

00:16:22,958 --> 00:16:27,375
Erkennen wir, dass wir Maschinen sind.
So erreichen wir unser volles Potenzial.

223

00:16:27,750 --> 00:16:32,041
Wie pathetisch. - Wie war das?
- Ich sage nur, dass du ein Arsch bist.

224

00:16:35,541 --> 00:16:38,500
Was ist dein Problem, Sinclair?
- Mein Problem?

225

00:16:38,875 --> 00:16:41,958
Mein Problem
ist diese Uni voller Idioten.

226

00:16:42,750 --> 00:16:45,500
Ich hätte ans MIT
oder nach Yale gehen können.

227

00:16:45,875 --> 00:16:48,000
Dann geh doch hin.

228

00:16:51,000 --> 00:16:54,166
Du machst Eindruck, Rick.
Muskulös, durchsetzungsfähig ...

229

00:16:54,541 --> 00:16:59,958
Klassisches Alphamännchen.
- Hey! Lass diese ... Komplimente.

230

00:17:00,333 --> 00:17:03,458
Mr. Sinclair, kommen Sie wieder,
wenn Sie was lernen wollen.

231

00:17:03,833 --> 00:17:06,625
Dann sehen wir uns zur Prüfung.

232

00:17:07,000 --> 00:17:08,625
Rick.

233

00:17:11,541 --> 00:17:16,083
Wie ich sagte:
Lebensqualität, nicht Quantität.

234

00:17:29,333 --> 00:17:31,250
Schöne Aussicht.

235

00:17:41,666 --> 00:17:43,375
Das ist ein Anfang.

236

00:17:45,583 --> 00:17:49,833
Hab ich mir das eingebildet,
oder hat der D.A.-Typ dich angemacht?

237

00:17:50,208 --> 00:17:53,208
Das passiert dir sicher oft.
- Ach, bitte.

238

00:17:53,583 --> 00:17:56,791
Er hat mir leidgetan.
Er braucht vor allem Freunde.

239

00:17:57,166 --> 00:17:59,666
Du bist so reif und erwachsen.

240

00:18:00,041 --> 00:18:04,250
Alles okay? Du hast nicht noch
eine Gehirnerschütterung oder so was?

241

00:18:04,625 --> 00:18:08,416
Was? Nein, mir geht's gut. Wirklich.

242

00:18:08,791 --> 00:18:11,625
Seht euch gern mal etwas um.
Wir treffen uns später.

243

00:18:12,000 --> 00:18:15,375
Das ist eine tolle Idee.
Bis dann. Und keine Eile.

244

00:18:16,000 --> 00:18:19,125
Na dann, sehen wir mal,
was hier wirklich abgeht.

245

00:18:56,708 --> 00:18:58,833
Du strahlst ja so.

246

00:18:59,208 --> 00:19:00,916
Ja, es gefällt mir hier.

247

00:19:01,291 --> 00:19:04,250
Ist nicht übel.
Ein bisschen schick vielleicht.

248

00:19:04,625 --> 00:19:07,500
Aber der Studiengang
"Social Justice" soll gut sein.

249

00:19:07,875 --> 00:19:10,166
Wie fändest du es,
hierher zu gehen? Zusammen.

250

00:19:10,541 --> 00:19:14,458
Wenn das passieren soll,
müssen deine Noten besser werden, Mark.

251

00:19:14,833 --> 00:19:17,083
Man muss sich fürs College bewerben.

252

00:19:17,458 --> 00:19:19,708
Im Ernst, ich glaube, das will ich.

253

00:19:20,083 --> 00:19:24,500
Ein Satz, der mit "Ich glaube" anfängt,
ist zu 90 Prozent weniger romantisch.

254

00:19:24,875 --> 00:19:28,125
Das ist das, was ich will.
Du und ich, hier, zusammen.

255

00:19:29,500 --> 00:19:32,125
Na gut. - Wirklich?
- Klar, warum nicht?

256

00:19:33,333 --> 00:19:35,958

Hey, ihr Turteltauben.
Habt ihr euch gut a...

257

00:19:40,166 --> 00:19:42,125
Großer Gott!

258

00:19:47,375 --> 00:19:50,041
Was ist das denn?
- Heilige Scheiße.

259

00:19:59,291 --> 00:20:01,708
Oh Gott. Weg hier! Verschwindet, Leute!

260

00:20:03,208 --> 00:20:04,375
Schnell!

261

00:20:08,041 --> 00:20:10,291
Jungs, helft mir!

262

00:20:13,500 --> 00:20:15,250
Oh Gott!

263

00:20:22,125 --> 00:20:23,500
Mark!

264

00:20:24,250 --> 00:20:26,166
Los, komm!

265

00:20:28,833 --> 00:20:30,208
William!

266

00:20:36,666 --> 00:20:39,875
Lass ihn in Ruhe, du Mistkerl!

267

00:20:47,250 --> 00:20:48,708
Nein!

268

00:20:50,958 --> 00:20:53,125
Mark! Mark?

269

00:21:12,375 --> 00:21:14,416

Mark?

- Lauf!

270

00:22:02,791 --> 00:22:04,625

Nein, Mark!

271

00:22:47,083 --> 00:22:49,083

Alter Schwede.

272

00:22:50,625 --> 00:22:53,041

Heilige Scheiße, heilige Scheiße.

273

00:22:53,416 --> 00:22:56,166

Du bist Invincible. Du bist ...

- Bitte!

274

00:22:56,541 --> 00:22:59,916

Sag es niemandem.

- Unglaublich. Jetzt ergibt alles Sinn.

275

00:23:00,291 --> 00:23:02,875

Heilige Scheiße. Heilige Scheiße.

- William!

276

00:23:05,916 --> 00:23:08,083

Alles klar?

- Definitiv nicht.

277

00:23:08,458 --> 00:23:12,041

Ich meine, mir geht's gut.

Aber das war ... krass.

278

00:23:12,416 --> 00:23:14,375

Wer war das?

- Das ...

279

00:23:14,750 --> 00:23:18,041

Das war Ma... Invincible.

- William.

280

00:23:19,166 --> 00:23:22,250
Du hast mir das Leben gerettet.
- Was? Ich? Ich meine ...

281

00:23:22,625 --> 00:23:25,458
Ja, natürlich. Gern geschehen.

282

00:23:25,833 --> 00:23:27,791
Leute, die Polizei ist auf dem Weg.

283

00:23:28,166 --> 00:23:31,166
Wo hast du denn gesteckt?
- Ich habe Hilfe geholt.

284

00:23:31,541 --> 00:23:34,416
Ich wollte den Wachdienst rufen.
- Du verlogener Mistkerl.

285

00:23:34,791 --> 00:23:36,833
So war das nicht.
- Du bist abgehauen!

286

00:23:37,208 --> 00:23:39,833
Du hast uns mit diesem Ding
im Stich gelassen.

287

00:23:40,208 --> 00:23:42,416
Nein, das ist nicht wahr.

288

00:23:43,291 --> 00:23:47,208
Du wolltest noch mal neu anfangen.
Das hast du versprochen.

289

00:23:47,583 --> 00:23:50,583
Sogar Eve hat für dich gebürgt.
Und dann so was?

290

00:23:52,166 --> 00:23:54,833
Eve hat sich in dir getäuscht.
Und ich auch.

291

00:23:55,208 --> 00:23:57,083
Warte! Amber.

292

00:23:58,333 --> 00:24:03,750
Ich passe einmal kurz nicht auf,
und dieser undankbare Trottel entwischt?

293

00:24:04,125 --> 00:24:08,208
Das war das letzte Mal, dass ich
den Stirnlappen intakt gelassen habe.

294

00:24:13,416 --> 00:24:15,541
Klassisches Alphamännchen.

295

00:24:22,833 --> 00:24:25,041
EVAKUIERUNG BRÄNDE AUSSER KONTROLLE

296

00:24:25,166 --> 00:24:27,833
ERDBEBEN IN ALASKA
EXTREME DÜRRE

297

00:24:29,458 --> 00:24:31,625
Mach die Welt, die du dir wünschst.

298

00:24:39,375 --> 00:24:43,875
Die Interferon-Werte gefallen mir nicht.
Wir müssen was dagegen unternehmen.

299

00:24:44,250 --> 00:24:45,916
Großer Gott.

300

00:24:52,083 --> 00:24:54,083
Die Werte sind normal für Monster Girl.

301

00:24:54,666 --> 00:24:57,333
Sie leidet unter einem Fluch,
keiner Krankheit.

302

00:24:57,708 --> 00:25:00,708
Nach ihrer Verletzung habe ich

eine Drohne in die Arktis gesendet.

303

00:25:01,083 --> 00:25:03,041

Das ist eine Blaue Kosmee.

304

00:25:03,416 --> 00:25:08,083

Sie enthält ein Molekül, das Monster
Girls Überlebenschance stark erhöht.

305

00:25:08,458 --> 00:25:10,416

Sie wurde gut beschützt.

306

00:25:10,791 --> 00:25:14,166

Extrahieren Sie
die Hauptbestandteile per Ultraschall.

307

00:25:14,541 --> 00:25:17,500

Dann rufen Sie mich
zur Isolierung und Reinigung.

308

00:25:23,750 --> 00:25:26,000

Sie ist dir echt wichtig.

309

00:25:27,000 --> 00:25:30,333

Samson, schön, dass du wieder wach bist.
Ja, das ist sie.

310

00:25:30,708 --> 00:25:34,125

Du bist eine Maschine.
Wie kann eine Maschine Gefühle haben?

311

00:25:34,500 --> 00:25:36,875

Ich bin so programmiert,
allen Menschen zu helfen.

312

00:25:37,250 --> 00:25:41,666

Wohl kaum. Für mich hast du
deinen Arsch nicht in die Arktis bewegt.

313

00:25:44,958 --> 00:25:47,291

Also haben wir wohl gewonnen?

314

00:25:56,125 --> 00:25:58,333
Danke, dass du gekommen bist.

315

00:25:58,708 --> 00:26:03,125
Willst du was trinken?
Dich setzen? Bisschen plaudern?

316

00:26:04,166 --> 00:26:07,125
Danke, Art, aber ...
- Ich weiß, ich weiß.

317

00:26:07,500 --> 00:26:09,750
Ich will mich nur drücken.

318

00:26:11,083 --> 00:26:14,666
Ich habe ihn die letzten Tage
von oben bis unten untersucht.

319

00:26:15,041 --> 00:26:16,708
Wie du gesagt hast.

320

00:26:17,458 --> 00:26:20,375
Zeig es mir.
- Ganz sicher, Deb?

321

00:26:27,666 --> 00:26:29,416
Siehst du diese Spritzer?

322

00:26:29,791 --> 00:26:32,125
Sie sehen aus wie Gold,
sind aber viel härter.

323

00:26:32,500 --> 00:26:36,500
Ich habe so was erst einmal gesehen.
- An War Womans Rüstung.

324

00:26:39,125 --> 00:26:41,541
Natriumkristalle.
- Aquarius.

325

00:26:41,916 --> 00:26:44,750
Die stammen
von Darkwings Wurfgeschossen.

326

00:26:45,125 --> 00:26:47,750
Er hat sich mit ein paar
anderen Kunden von mir angelegt.

327

00:26:50,833 --> 00:26:52,791
Sind das Brandlöcher?

328

00:26:53,833 --> 00:26:57,875
Durch starke Reibung entstanden.
Von etwas, das sich sehr schnell bewegt.

329

00:26:58,250 --> 00:26:59,791
Red Rush.

330

00:27:03,291 --> 00:27:07,708
Das beweist nur, dass Nolan und die
Guardians miteinander gekämpft haben.

331

00:27:08,083 --> 00:27:12,541
Vielleicht griffen sie ihn zuerst an,
und er wollte ihr Vermächtnis schützen.

332

00:27:13,500 --> 00:27:17,208
Vielleicht. Aber dann wäre da noch das:

333

00:27:18,083 --> 00:27:21,333
Blut oxidiert an der Luft.

334

00:27:21,708 --> 00:27:25,166
So lässt sich messen,
wann der Fleck entstand.

335

00:27:27,000 --> 00:27:30,291
Das ist das älteste Blut am Anzug.

336

00:27:32,208 --> 00:27:34,625

Nolan hat zuerst zugeschlagen.

337

00:27:36,250 --> 00:27:39,291

Sag es niemanden.

Cecil nicht, und auch sonst keinem.

338

00:27:39,666 --> 00:27:40,708

Debbie.

339

00:27:41,583 --> 00:27:44,291

Ich habe zu viel Angst,
um es jemandem zu sagen.

340

00:27:48,208 --> 00:27:50,083

Ich hab versucht zu helfen!

341

00:27:50,458 --> 00:27:53,625

Ich schlafe auf keinen Fall
mit dir in einem Zimmer.

342

00:27:54,833 --> 00:27:58,166

Das ist mein Schlafzimmer,
aber schon gut.

343

00:27:58,541 --> 00:28:03,041

Mark, du kannst hier bei uns pennen.
- Ja, na klar.

344

00:28:03,416 --> 00:28:05,916

Tut mir leid.

- Kein Ding.

345

00:28:06,291 --> 00:28:11,791

Ich hole uns ein paar Bier. Vielleicht
glätten sich bis dahin die Wogen.

346

00:28:12,333 --> 00:28:16,041

In Ordnung? - Ich pass solange auf,
dass sie sich nicht umbringen.

347

00:28:17,916 --> 00:28:20,916

Willst du mich verarschen?

348

00:28:22,250 --> 00:28:24,833
Ich fühl mich eklig. Ich geh duschen.

349

00:28:26,666 --> 00:28:30,333
Du bist Invincible!
- Nicht jetzt, Mann.

350

00:28:30,708 --> 00:28:34,083
Tut mir leid, aber heilige Scheiße,
du bist Invincible.

351

00:28:34,958 --> 00:28:37,083
Und du hast es mir nie erzählt.

352

00:29:07,083 --> 00:29:09,291
Eure Fortschritte
sind zufriedenstellend.

353

00:29:09,666 --> 00:29:13,208
Weißt du, wie schwierig es ist,
Zellen so schnell wachsen zu lassen?

354

00:29:13,583 --> 00:29:16,041
Ja, darum habe ich euch engagiert.
- Eben.

355

00:29:16,416 --> 00:29:19,708
Wofür ist es?
- Und wessen DNA hast du gestohlen?

356

00:29:20,083 --> 00:29:24,000
Das ist für eure Arbeit unerheblich.
- Vielleicht, vielleicht auch nicht.

357

00:29:24,375 --> 00:29:28,291
Nicht so unerheblich ist die Bezahlung.
- Sobald ihr fertig seid.

358

00:29:28,666 --> 00:29:31,958

Dann lassen wir vielleicht
flüssiges Ammoniak in die Kammer laufen.

359

00:29:32,333 --> 00:29:37,250
Junge Zellen mögen kein Ammoniak.
Alte Zellen auch nicht.

360

00:29:38,458 --> 00:29:42,541
Ihr erhaltet die Pläne, wenn eure Arbeit
abgeschlossen ist, nicht eher.

361

00:29:42,916 --> 00:29:46,583
Ja, ist ja gut.
- Na gut. Wir melden uns bei dir.

362

00:29:50,041 --> 00:29:51,750
Vertraust du ihm?

363

00:29:52,125 --> 00:29:55,916
Dann brauchen wir eine Versicherung.
Hol eine Schaufel.

364

00:29:56,708 --> 00:29:59,375
Wie lange bist du schon ein Superheld?
- William!

365

00:29:59,750 --> 00:30:02,041
Drei Monate? Sechs? Mehr?
- Hör auf.

366

00:30:02,416 --> 00:30:07,583
Ich bin dein bester Freund.
Beste Freunde erzählen sich doch so was.

367

00:30:09,166 --> 00:30:12,708
Flieg mit mir. - Nein.
Ich will gar nicht mehr Invincible sein.

368

00:30:13,083 --> 00:30:15,125
Hör doch auf.

369

00:30:15,500 --> 00:30:18,125
Das ist das Beste,
was mir je passiert ist.

370

00:30:18,500 --> 00:30:21,291
Amber wird dir verzeihen.
- Da bin ich mir nicht sicher.

371

00:30:21,666 --> 00:30:26,250
Möglich. Flieg mit mir, oder ich
erzähle allen, dass du Invincible bist.

372

00:30:26,625 --> 00:30:28,750
Entschuldige ... nicht.

373

00:30:31,750 --> 00:30:35,125
Da, bitte.
- Kann ich ihn ausprobieren? - Was?

374

00:30:35,500 --> 00:30:38,500
Deinen Anzug, kann ich den ...
- Auf keinen Fall.

375

00:30:51,375 --> 00:30:54,583
Sorry, wollte dich nicht erschrecken.
- Schon gut.

376

00:30:54,958 --> 00:30:57,958
Ich bin Kyle.
- Schön für dich.

377

00:30:59,083 --> 00:31:01,166
Tut mir leid. Ich bin Amber.

378

00:31:01,541 --> 00:31:04,750
Ruhige Party bei uns heute Abend?
- Eine Studentenverbindung?

379

00:31:05,125 --> 00:31:08,750
Ja, aber eine nette.
Keine mit Volltrotteln.

380
00:31:12,500 --> 00:31:15,875
Habt ihr Hunger?
Soll ich noch Pizza besorgen? - Gern.

381
00:31:16,250 --> 00:31:19,333
Aber ohne Pilze.
- Alles klar bei den Turteltauben?

382
00:31:20,666 --> 00:31:24,208
Oha. Ich bin gleich zurück,
dann kümmern wir uns drum.

383
00:31:25,583 --> 00:31:28,083
Rick, bist du da? Hallo.

384
00:31:29,083 --> 00:31:31,666
Mark! Amber!
- Sie ist gerade weg.

385
00:31:32,041 --> 00:31:35,708
Sie wurde auf eine Party eingeladen.
Hätte ich ihr nachgehen sollen?

386
00:31:36,083 --> 00:31:38,875
Steh auf. Irgendwas ist mit Rick.
Die Verbindung brach ab.

387
00:31:39,250 --> 00:31:41,833
Wir müssen ihn suchen.
- Ich muss zu Amber.

388
00:31:42,208 --> 00:31:45,166
Was? Ruf ihn doch zurück.
- Er geht nicht ran.

389
00:31:46,250 --> 00:31:50,458
Du willst meine Hilfe nicht.
Ich mache alles nur noch schlimmer.

390
00:31:51,458 --> 00:31:54,000
Und wenn es das Ding von vorhin ist?

- Ich habe es getötet.

391

00:31:54,375 --> 00:31:57,125
Es hat sich selbst getötet.
- Jedenfalls ist es tot.

392

00:31:57,500 --> 00:32:01,458
Ruf mich an, wenn du Rick nicht findest.
Aber ich muss erst mal Amber suchen.

393

00:32:01,833 --> 00:32:03,375
Tut mir leid.

394

00:32:07,166 --> 00:32:09,708
Komisch,
ich fühle mich besser als je zuvor.

395

00:32:10,083 --> 00:32:14,083
Fast wie zu Zeiten meiner Superkräfte.
Ich sollte öfter Prügel kassieren.

396

00:32:14,458 --> 00:32:16,750
Dann kehre zu den Guardians zurück.

397

00:32:17,125 --> 00:32:20,208
Ich bleibe hier,
bis Monster Girl sich erholt hat.

398

00:32:21,291 --> 00:32:24,708
Alles klar. Dann bis später.

399

00:32:38,000 --> 00:32:40,875
Tut mir leid, ich wollte nicht ...
- Schon gut.

400

00:32:41,250 --> 00:32:43,333
Ich hab mich nur erschrocken.

401

00:32:44,458 --> 00:32:47,333
Mein Kopf. Haben wir gewonnen?

402

00:32:47,708 --> 00:32:51,208
Das hat Black Samson auch gefragt.
Ja, wir haben gewonnen.

403

00:32:51,583 --> 00:32:55,250
Auch weil du dich so aufgeopfert hast.
- Gott sei Dank.

404

00:32:55,625 --> 00:32:59,750
Wie geht es den anderen?
Oder bin nur ich so abgekackt?

405

00:33:00,125 --> 00:33:04,375
Den anderen geht es gut.
Sie machen sich nur Sorgen um dich.

406

00:33:05,625 --> 00:33:09,708
Ich freue mich, dass du wach bist.
Deine Genesung verlief schleppend.

407

00:33:10,083 --> 00:33:13,750
Warst du die ganze Zeit bei mir?
- Jede Sekunde.

408

00:33:44,416 --> 00:33:46,750
Rick? Rick!

409

00:33:57,291 --> 00:34:00,000
Hallo! Amber, oder? Du bist gekommen.

410

00:34:05,625 --> 00:34:07,083
Rick?

411

00:34:15,916 --> 00:34:17,333
Rick!

412

00:34:17,708 --> 00:34:19,416
Bist du da?

413

00:34:20,083 --> 00:34:21,458

Rick?

414

00:34:35,833 --> 00:34:39,250
Und du hast ihm
einen karierten Anzug gemacht.

415

00:34:39,833 --> 00:34:42,125
Den hatte er
beim Treffen mit dem Präsidenten an.

416

00:34:42,500 --> 00:34:44,791
Lass dir das eine Lektion sein.

417

00:34:45,166 --> 00:34:47,666
Leg dich nie mit deinem Schneider an.

418

00:34:50,166 --> 00:34:52,750
Was ist, Art? Du wirkst etwas nervös.

419

00:34:53,125 --> 00:34:57,208
Nein, nur etwas müde.
Hab diese Woche viel zu flicken.

420

00:34:57,583 --> 00:34:59,166
Kann ich mir denken.

421

00:34:59,541 --> 00:35:02,083
Wie schnell die Dinge
manchmal kaputtgehen.

422

00:35:02,458 --> 00:35:05,916
Man denkt, man hätte alle Zeit der Welt,
im nächsten Moment ...

423

00:35:07,291 --> 00:35:08,916
ist sie weg.

424

00:35:16,875 --> 00:35:18,500
Hör nicht auf mich.

425

00:35:18,875 --> 00:35:23,250
Ich wollte nur vorbeikommen und sehen,
ob unsere Partnerschaft noch steht.

426
00:35:24,291 --> 00:35:27,083
Wie du sagst:
Leg dich nie mit deinem Schneider an.

427
00:35:47,166 --> 00:35:50,291
Es gibt nicht nur Partys,
sondern auch tolle Kurse.

428
00:35:50,666 --> 00:35:53,458
Die Professoren sind gut,
die Labore neu ...

429
00:35:54,083 --> 00:35:58,083
Was? - Du bist ziemlich nerdig
für einen Verbindungstypen.

430
00:35:58,458 --> 00:36:02,250
Das sagt meine Freundin auch.
Sie wechselt nächstes Semester hierher.

431
00:36:02,625 --> 00:36:04,500
Ich vermisse sie sehr.

432
00:36:05,541 --> 00:36:07,250
Hast du einen Freund?

433
00:36:10,958 --> 00:36:12,666
Ich hatte einen.

434
00:36:18,708 --> 00:36:20,500
Nicht jetzt, William.

435
00:36:24,625 --> 00:36:27,583
Ich verstehe dich nicht.
Wir sehen uns bei Rick.

436
00:36:41,833 --> 00:36:43,875

Was hast du mit Rick gemacht?

437

00:36:49,958 --> 00:36:52,666
Das Gleiche,
was ich mit dir machen werde.

438

00:36:54,125 --> 00:36:56,375
Scheiße, scheiße, scheiße.

439

00:36:58,625 --> 00:37:00,291
William!

440

00:37:23,750 --> 00:37:25,375
William?

441

00:37:28,208 --> 00:37:30,333
Was hast du mit William gemacht?

442

00:37:49,250 --> 00:37:51,791
William!
- Ein Rückspiel. Großartig.

443

00:37:52,166 --> 00:37:56,083
Ich habe den ersten Kampf gesehen
und ein paar Dinge verbessert.

444

00:38:00,125 --> 00:38:04,125
Mark! Invincible!
Er verwandelt Menschen in diese Dinger!

445

00:38:04,500 --> 00:38:08,458
Klingt ja, als wäre ich ein Monster.
Ich verwandle niemanden.

446

00:38:08,833 --> 00:38:11,083
Ich behebe menschliche Schwächen.

447

00:38:24,041 --> 00:38:25,791
Oh Gott! Rick?

448

00:38:27,333 --> 00:38:30,958
Hör auf damit!
- Appelliere nicht an seine Gefühle.

449
00:38:31,333 --> 00:38:33,458
Die habe ich selbst entfernt.

450
00:38:34,750 --> 00:38:36,500
Nein!

451
00:38:44,166 --> 00:38:46,333
Rick! Wir sind es! Ich bin es!

452
00:38:46,958 --> 00:38:49,250
Wir haben uns letztes Jahr
am See kennengelernt.

453
00:38:50,125 --> 00:38:53,125
Erinnerst du dich ans Bootshaus?
Es hat mein Leben verändert.

454
00:38:53,500 --> 00:38:55,333
Deins doch auch.

455
00:38:56,208 --> 00:39:00,125
Wir hatten Sex am Wasser! Es war
das Beste, was mir je passiert ist!

456
00:39:01,000 --> 00:39:03,750
Das ist etwas zu persönlich.
- Nein!

457
00:39:07,416 --> 00:39:09,750
William?

458
00:39:10,125 --> 00:39:12,750
Ja, Rick, ich bin es! Hilf uns!

459
00:39:16,250 --> 00:39:18,166
Weinst du etwa?

460

00:39:20,083 --> 00:39:23,333

Nein, hör auf!

Du machst dich selbst kaputt!

461

00:39:41,333 --> 00:39:44,708

Ihr Grobiane habt die Menschheit
um Jahrzehnte zurückgeworfen!

462

00:39:48,500 --> 00:39:50,791

Du gehst nirgendwohin, Arschloch!

463

00:39:58,416 --> 00:40:02,000

Versteht ihr nicht? Es geht
um den Fortschritt! Wissenschaft!

464

00:40:02,375 --> 00:40:04,333

Die Rettung der Menschheit vor ...

465

00:40:25,833 --> 00:40:27,291

Prüf den Blutdruck.

466

00:40:27,666 --> 00:40:31,500

Tut mir leid. Ich bin ausgerastet.

467

00:40:31,875 --> 00:40:34,833

Mach dich nicht fertig.

Ich hätte dasselbe getan.

468

00:40:35,208 --> 00:40:39,833

Was machen Sie mit ihm? - Das Übliche:
Einsperren und Schlüssel wegwerfen.

469

00:40:42,000 --> 00:40:46,125

Aber beeindruckende Technik.

Und das in der Kanalisation.

470

00:40:46,500 --> 00:40:50,458

Krank, meinen Sie. - Kaum zu glauben,
dass die dir so übel zusetzen konnten.

471

00:40:50,833 --> 00:40:54,666
Sein Zustand ist kritisch.
Bringen wir ihn hier raus.

472

00:40:55,041 --> 00:40:57,291
Können Sie ihnen helfen?
- Wir tun unser Bestes.

473

00:40:57,666 --> 00:41:00,125
Geh nach Hause, Junge. Ich übernehme.

474

00:42:06,291 --> 00:42:08,083
Warum?

475

00:42:08,458 --> 00:42:12,166
Warum was?
- Joseph, Darkwing.

476

00:42:12,916 --> 00:42:15,250
War Woman, die anderen alle ...

477

00:42:15,625 --> 00:42:17,916
Warum hast du das getan?
- Ich habe nichts getan.

478

00:42:18,541 --> 00:42:23,333
Lüg mich nicht an! Ich weiß,
dass du sie umgebracht hast, Nolan!

479

00:42:24,250 --> 00:42:26,750
Du bist betrunken.
Wir reden morgen drüber.

480

00:42:33,958 --> 00:42:35,416
Fick dich.

481

00:43:14,541 --> 00:43:17,583
Mein Stiefvater könnte
seinen Job im Weißen Haus verlieren.

482

00:43:17,958 --> 00:43:20,375

Sei kein Schisser. Das wird klasse.

483

00:43:20,750 --> 00:43:22,958

Und danach sagen wir, wo es langgeht.

484

00:43:23,333 --> 00:43:26,750

Bist du sicher, dass das funktioniert?

- Hast du den Schnaps?

485

00:43:27,958 --> 00:43:32,083

Wir buddeln ihn aus, trinken aus seinem
Schädel und bekommen seine Kräfte.

486

00:43:32,458 --> 00:43:35,791

Das ist nur ein Gerücht.

- Ich hab's auf Reddit gesehen.

487

00:43:36,416 --> 00:43:39,166

Glaubt nicht alles,
was ihr im Internet lest.

488

00:43:39,541 --> 00:43:41,083

Jungs.

INVINCIBLE



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.